

Complete Lesson Transcript – Lesson 405 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第四百〇五课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会听到一段跟万圣节有关的对话. 先让我们听等一下会在对话中出现的生字.

Kirin: 举行.

Adam: To hold (as in a meeting or ceremony).

Kirin: 魔鬼.

Adam: The Devil.

Kirin: 天使.

Adam: Angel.

Kirin: 与.

Adam: And or together with.

Kirin: 如此.

Adam: In this way or so.

Kirin: 神秘.

Adam: Mysterious or mystery.

Kirin: 难道.

Adam: Don't tell me or could it be that.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Raphael: 这个周末学生要在学生活动中心举行万圣节舞会!

Kirin: 万圣节舞会?你打算打扮成什么?

Raphael: 我打算打扮成魔鬼,我女朋友打算打扮成天使.

Kirin: 魔鬼与天使?我相信你们一定会吸引所有人注意的!

Raphael: 希望如此.因为当天晚上也会有另外一个活动,就是让参加的人选出他们认为打扮最特别的人,被选出来的人还能得到一份神秘的礼物.

Kirin: 神秘的礼物?哇,听起来真有意思!

Raphael: 难道你不跟我们一起去吗?

Kirin: 我还不确定.要是我先把该交的报告做完的话,就跟你们一起去,好吗?

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话.

Kirin: 这个周末学生要在学生活动中心举行万圣节舞会!

万圣节舞会?你打算打扮成什么?

我打算打扮成魔鬼,我女朋友打算打扮成天使.

魔鬼与天使?我相信你们一定会吸引所有人注意的!

希望如此.因为当天晚上也会有另外一个活动,就是让参加的人选出他们认为打扮最特别的人,被选出来的人还能得到一份神秘的礼物.

神秘的礼物?哇,听起来真有意思!

难道你不跟我们一起去吗?

我还不确定.要是我先把该交的报告做完的话,就跟你们一起去,好吗?

Raphael: 让我们来解释今天的对话.第一句是...

Kirin: 这个周末学生要在学生活动中心举行万圣节舞会!

Raphael: 举行跟举办的意思一样.比如说,运动员常常参加国家举行的运动会.那在对话中,学校里的学生活动中心常常会举办一些活动,可能因为万圣节就快到了,所以举行舞会来庆祝,这样的活动会让学生觉得很好玩,也很想参加.然后他的朋友说

Kirin: 万圣节舞会?你打算打扮成什么?

Raphael: 由于有些舞会需要打扮的很特别,有些人甚至还会去买适合的衣服,并且利用化妆技术把自己打扮得跟平常不一样.所以在对话里的女人开始跟她的朋友讨论这次舞会的主题,并问她的朋友打算打扮成什么样子.然后她的朋友回答

Kirin: 我打算打扮成魔鬼，我女朋友打算打扮成天使。

Raphael: 因为万圣节本来是一个跟宗教有关系的节日，所以对话里的男人和他的女朋友打算打扮的魔鬼跟天使刚好都跟宗教有关系，而且也很有特色。接下来这个女人说

Kirin: 魔鬼与天使？我相信你们一定会吸引所有人注意的！

Raphael: 与跟和有相同的意思。所以魔鬼与天使也就是魔鬼和天使。因为万圣节的时候，每个人去舞会都会打扮成不同的样子，所以不但会觉得过程很有趣，而且还可以看看其他人打扮以后的样子。对话里的女人也觉得她朋友打算打扮的主题很不错。然后她的朋友说

Kirin: 希望如此。

Raphael: 这句话的如此跟这样的意思差不多。希望如此在这里就是说希望事情会像他朋友说的这样发生。然后他继续说

Kirin: 因为当天晚上也会有另外一个活动，就是让参加的人选出他们认为打扮最特别的人，被选出来的人还能得到一份神秘的礼物。

Raphael: 除了需要打扮以外，有时候舞会上也会举行一些活动让气氛更热闹。在这段对话里就提到了这个万圣节舞会里会有什么样的活动。然后他的朋友说

Kirin: 神秘的礼物？哇，听起来真有意思！

Raphael: 我们觉得一些事情超过自己想像，没办法了解或是不知道的时候，会让人很好奇，也觉得很神秘。所以有些活动会准备神秘礼物来吸引更多人来参加。因为有机会可以拿到礼物，所以每个人就会想办法把自己打扮的最特别，并且希望能得到这份礼物。接下来她的朋友说

Kirin: 难道你不跟我们一起去吗？

Raphael: 难道这两个字通常会放在问别人问题的那句话的最前面，用来强调问题是语气。而且一定是用相反的意思来表示，有担心，害怕或是不喜欢的感觉。当我们觉得对方会这样做，结果对方却好像不想这样做的时候，就可以用。

Kirin: 比如说，你觉得对方应该懂你的话，可是他看起来还不清楚你的意思，你可以问：“难道你听不懂我说的吗？”

Raphael: 所以对话里的男人以为他的朋友会跟他们一起去舞会. 不过, 这个女人好像有其他事情没办法去的样子. 最后, 这个女人回答

Kirin: 我还不确定. 要是我先把该交的报告做完的话, 就跟你们一起去, 好吗?

Raphael: 通常使用了 难道 这两个字的句子时, 其实是因为有点担心对方做的决定跟自己想的不一樣, 所以强调结果是自己希望的那样. 果然对话里的女人, 因为报告还没写完, 所以还不太确定可不可以跟他们一起去参加舞会. 好, 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Raphael: 这个周末学生要在学生活动中心举行万圣节舞会!

Kirin: 万圣节舞会? 你打算打扮成什么?

Raphael: 我打算打扮成魔鬼, 我女朋友打算打扮成天使.

Kirin: 魔鬼与天使? 我相信你们一定会吸引所有人注意的!

Raphael: 希望如此. 因为当天晚上也会有另外一个活动, 就是让参加的人选出他们认为打扮最特别的人, 被选出来的人还能得到一份神秘的礼物.

Kirin: 神秘的礼物? 哇, 听起来真有意思!

Raphael: 难道你不跟我们一起去吗?

Kirin: 我还不确定. 要是我先把该交的报告做完的话, 就跟你们一起去, 好吗?

Raphael: 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方看这一课的英文翻译, 还有做更多的练习.

Kirin: 你们继续加油.